



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/441
9 June 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 ИЮНЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 6 июня 1997 года. В нем говорится о том, что представитель Соединенных Штатов Америки в Комитете Совета Безопасности, учрежденном резолюцией 661 (1990), практикует задержку контрактов на поставки продовольствия и товаров медицинского назначения, не имея на то никаких веских оснований.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 6 июня 1997 года
на имя Генерального секретаря

Представитель Соединенных Штатов Америки в Комитете Совета Безопасности, учрежденном резолюцией 661 (1990), в различное время задерживал продвижение контрактов под №№ 146, 169, 170, 212, 213, 238, 292, 306, 311 и 334 на поставки товаров медицинского назначения, контракт № 137 на поставку пшеницы из Франции и контракт № 575 на поставку сахара из Объединенных Арабских Эмиратов. Каждый раз он ссылался на предлог, что товары, указанные в том или ином контракте, не включены в перечень товаров с разбивкой по категориям, прилагаемый к плану закупок и распределения.

23 мая 1997 года секретариат Комитета информировал наше Постоянное представительство в Нью-Йорке о том, что указанный представитель разблокировал вышеупомянутые контракты после того, как он обнаружил некоторые из перечисленных в них товаров в перечне с разбивкой по категориям, а секретариат Комитета обнаружил в нем другие товары.

В качестве наиболее наглядного примера можно привести пшеницу и сахар, которые являются обязательными товарами в перечне с разбивкой по категориям и в отношении которых представитель Соединенных Штатов Америки в прошлом уже утверждал контракты на их поставку. Эти продукты составляют основу продуктовых пайков, распределяемых министерством торговли. Мне трудно понять, как этот представитель осмеливается лгать Комитету и его секретариату, утверждая, что пшеница и сахар не включены в перечень товаров с разбивкой по категориям. То же самое относится и к контрактам на поставку товаров медицинского назначения.

Доводя до Вашего сведения факты поведения, отражающего презрение к Комитету и свидетельствующего об отсутствии какого-либо чувства ответственности, поведения, которое мотивировано соображениями, не имеющими абсолютно никакого отношения к гуманитарным целям соглашения о продаже нефти в обмен на удовлетворение гуманитарных потребностей, я прошу Вашего личного содействия перед Комитетом, учрежденным резолюцией 661, с целью скорейшего утверждения контрактов, не связывая их с продвижением тенденциозных политических целей. Я также прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ
Министр иностранных дел
